

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 5 (1931)
Heft: 8

Rubrik: Verkehr = Trafic

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Im Extrazug der S B B

Wenn der Kuckuck ruft,
Wenn die Rosen blühen,
Wenn im Wald der Jagdhund bellt,
Wenn vom Himmel fällt
Der erste Schnee,
Und weiss sich deckt die Welt:

Im Extrazug der S B B
Fährst du fein durchs Land, juchhe!
Er ist bequem
Und angenehm.
Hast du die Fahrt bestellt?

Nach dem Süden hin,
Nach dem Genfersee,
Nach dem Herz der ersten Schweiz,
Auf die Juraweid,
Auf das Jungfrauoch,
Jede Fahrt hat ihren Reiz:

Im Extrazug der S B B
Fährst du fein durchs Land, juchhe!
Sie ist bequem
Und angenehm,
Die Bahn im weissen Kreuz!

Sie gehört dem Volk,
Sie fährt fürs Volk,
Und ist ihm sichere Hut;
Wer bleibt daheim
Im Stübelein,
Dem fehlt Mark und Mut:

Im Extrazug der S B B
Fährst du fein durchs Land, juchhe!
Er ist bequem
Und angenehm
Und schont dein Börselein gut.

W. I.

Verwaltungsextrazüge zu bedeutend ermäßigten Preisen

Trains spéciaux à prix très réduits / Treni speciali a prezzo ridotto

23. August: Von Bern Hbf, Zollikofen, Münchenbuchsee, Suberg, Lyss,
Busswil, Biel
nach — à St-Imier, La Chaux-de-Fonds, Le Locle-ville, Les
Brenets.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse — Prix
d'aller et retour par train spécial III^e classe: Bern Hbf—Les Brenets
Fr. 6.40.

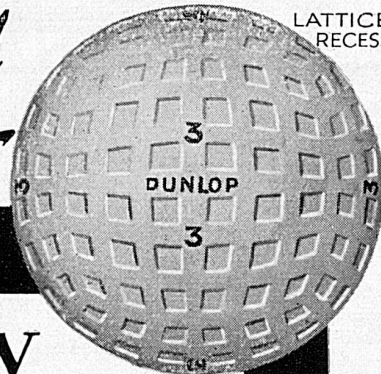
Von Zürich Hbf, Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Kilchberg,
Thalwil, Horgen-Oberdorf.

Von Basel S B B, Pratteln, Liestal, Sissach, Gelterkinden,
Olten Bf, Aarburg-Oftringen, Zofingen, Reiden

nach Luzern, Vitznau oder Alpnachstad oder Küssnacht, Flüelen.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Zürich
Hbf—Luzern Fr. 3.80, Basel S B B—Luzern Fr. 6.20.

*Something New and
Something Better*



LATTICE &
RECESSED

THE NEW
DUNLOP
Golf Ball

*With Maxmarking for
greater convenience*

S. A. des Pneumatiques DUNLOP
Genève et Bâle

Von Zürich Hbf., Oerlikon, Wallisellen, Kempththal, Winterthur nach Gossau, Urnäsch, Appenzell, Weissbad, Wasserauen, Gais, St. Gallen, Rorschach, Heiden, Rheineck, Walzenhausen, St. Margrethen.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Zürich Hbf.—St. Gallen Fr. 5.50.

29./30. August: De Genève-Cornavin, Nyon, Morges, Lausanne, Vevey, Montreux, St-Maurice, Martigny

nach — à Aigle, Bex, St-Maurice, Vernayaz, Martigny, Sion, Siere, Viège, Brigue.

Prix d'aller et retour par train spécial IIIe classe Genève-Cornavin—Brigue Fr. 12.95.

30. August: Von Basel SBB, Pratteln, Liestal, Sissach, Gelterkinden, Olten Bf., Aargau-Oftringen, Zofingen, Reiden, Sursee, Luzern

nach Luzern, Arth-Goldau, Flüelen, Altdorf, Erstfeld, Amsteg, Gurtellen, Wassen, Göschenen, Airolo, Andermatt, Gletsch, Disentis, Airolo und zurück ab Göschenen oder umgekehrt.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Basel SBB—Andermatt Fr. 14.15, Basel SBB—Gletsch Fr. 19.25, Basel SBB—Disentis Fr. 20.90.

Von Aarau SBB, Lenzburg SBB, Wohlen, Muri, Sins, Rothkreuz, Immensee, Arth-Goldau, Schwyz, Brunnen, Flüelen

nach Arth-Goldau, Flüelen, Altdorf, Erstfeld, Amsteg, Gurtellen, Wassen, Göschenen, Airolo, Andermatt, Gletsch, Disentis, Airolo und zurück ab Göschenen oder umgekehrt.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Aarau SBB—Andermatt Fr. 10.55, Aarau SBB—Gletsch Fr. 15.65, Aarau SBB—Disentis Fr. 17.30.

Von St. Gallen, Gossau, Flawil, Uzwil, Wil, Sirmach von Konstanz, Kreuzlingen-Ost, Münsterlingen von Friedrichshafen, Romanshorn, Amriswil, Sulgen, Weinfelden, Frauenfeld, Winterthur

nach Zug, Luzern, Vitznau oder Alpnachstad oder Küsnacht, Flüelen.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse St. Gallen—Vitznau oder Alpnachstad oder Küsnacht Fr. 11.60, Konstanz—Vitznau oder Alpnachstad oder Küsnacht Fr. 12.20, Romanshorn—Vitznau oder Alpnachstad oder Küsnacht Fr. 11.50.

Von Winterthur, Effretikon, Dietlikon, Wallisellen, Oerlikon, Zürich Hbf., Baden Bf., Brugg, Aarau, Schönenwerd, Olten Bf., Aargau-Oftringen, Langenthal, Herzogenbuchsee, Burgdorf nach Thun, Interlaken, Kandersteg, Goppenstein, Brig.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Winterthur—Interlaken Fr. 14.10, Winterthur—Brig Fr. 18.80.

6. September: Von Zürich Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Thalwil, Zug

nach Meiringen, Brienz, Interlaken.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Zürich Hbf.—Interlaken Fr. 8.95.

Von St. Gallen, St. Fiden, Rorschach, Rheineck, St. Margrethen, Heerbrugg, Altstätten

von Konstanz, Kreuzlingen-Ost, Romanshorn, Arbon

von Zürich-Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Zürich-Wollishofen, Kilchberg, Thalwil, Horgen, Wädenswil, Richterswil, Lachen, Ziegelbrücke

Sulzer

ROTATIONS-KALTEMASCHINEN

für vollautomatischen Betrieb



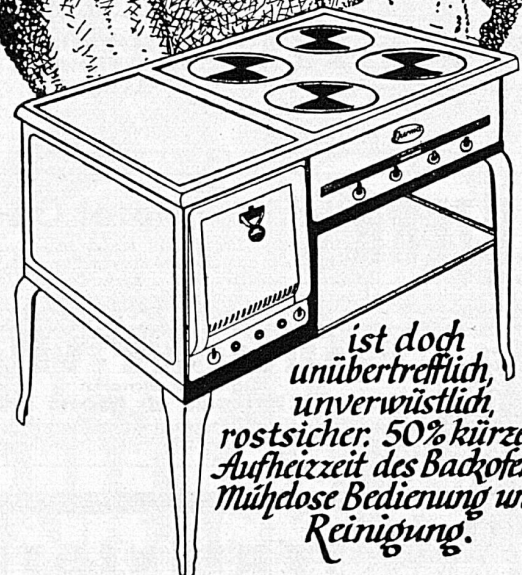
bleiben unübertroffen in Bezug auf Wirtschaftlichkeit, Betriebsicherheit und Lebensdauer, für jedes Gewerbe, für Leistungen bis zu 30 000 cal/h, für jeden Antrieb und jede Stromart. Neueste, erprobte Ausführung

selbsttätige Schmierung ruhiger Gang	direkt gekuppelt gasdicht
--------------------------------------	---------------------------

Offerten und Ingenieurbesuch kostenlos und unverbindlich

GEBRÜDER SULZER, Aktiengesellschaft, WINTERTHUR

Der neue Thermoherd



ist doch unübertrefflich, unverwüstlich, rostsicher, 50% kürzere Aufheizzeit des Backofens. Mühsame Bedienung und Reinigung.

ERHÄLTICH BEI JEDEM ELEKTRIZITÄTSWERK UND BEI JEDER ELEKTRO-INSTALLATIONSFIRMA

„Therma“ A.G. Schwanden Gl.

nach Sargans, Ragaz, Landquart, Chur, Davos, St. Moritz oder Pontresina.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse St. Gallen—Davos **Fr. 15.25**, St. Gallen—St. Moritz oder Pontresina **Fr. 21.65**, Konstanz—Davos **Fr. 16.45**, Konstanz—St. Moritz oder Pontresina **Fr. 22.80**, Zürich Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Zürich-Wollishofen nach Davos **Fr. 15.95**, nach St. Moritz oder Pontresina **Fr. 22.30**.

Von — de Basel SBB, Delémont, Moutier, Grenchen-Nord, Biel, Lyss

du Locle-Ville, de La Chaux-de-Fonds, Renan, St-Imier, Sonceboz-S.

de Neuchâtel

nach — à Thun, Interlaken, Kandersteg, Goppenstein, Brig (Brigue).

Preise für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse — **Prix** d'aller et retour par train spécial III^e classe: Basel SBB—

Interlaken **Fr. 11.95**, Basel SBB—Brig **Fr. 16.75**, Le Locle-Ville—Interlaken **fr. 10.10**, Le Locle-Ville—Brigue **fr. 15.15**, Neuchâtel—Interlaken **fr. 8.05**, Neuchâtel—Brigue **fr. 13.35**.

13. September: Rundfahrt von Zürich Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Kilchberg, Thalwil, Horgen über Göschenen, Andermatt, Disentis, Chur nach Zürich Hbf. **Taxe** III. Klasse **Fr. 17.30**.

De Genève-Cornavin, Nyon, Morges, Lausanne, Fribourg à Fribourg, Thun, Spiez, Interlaken.

Prix d'aller et retour par train spécial III^e classe: Genève-Cornavin—Interlaken **fr. 14.15**.

Von — de Bern Hbf., Zollikofen, Münchenbuchsee, Lyss, Biel nach — à Delémont, Glovelier, St-Ursanne, Porrentruy.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse — **Prix** d'aller et retour par train spécial III^e classe: Bern Hbf—Porrentruy **Fr. 7.—**.

Der Kampf gegen die Zugverspätungen

wird nur dann erfolgreich sein, wenn **auch Sie** uns darin unterstützen.

Sie ersparen sich Unannehmlichkeiten, wenn Sie die

La lutte contre les retards de trains

ne sera efficace que si **Vous-même** voulez bien y concourir.

Vous vous épargnerez des ennuis en prenant votre

BERN

Speisen Sie im alkoholfreien Restaurant

DAHEIM

Schöne Hotelzimmer - Zeughausgasse 31

SCHAFFHAUSEN Vordergasse 21
Conditorei-Café J. Reber
 — Alleinfabrikant der beliebten —
SCHAFFHAUSER-ZUNGEN

CHUR **CAFÉ BERNINA**
 Einziger Ausschank von Haldengutbier, offen und in Flaschen. ff. Veltliner- und Landweine. Prima Küche

BASEL HOTEL BASLERHOF
CHRISTLICHES HOSPIZ
 Grosses Restaurant, alkoholfrei. Moderner Komfort. Neuanbau mit fliessendem warmem und kaltem Wasser. Privatbadezimmer. Zimmer von Fr. 4.— bis 8.—, Pension von Fr. 10.— bis 14.—
 Nähe Bundesbahnhof Direktion: Fr. Zahler



ZEUGHAUSKELLER
ZÜRICH

Täglich Mittagessen von Fr. 1.50, 2.30
 Auswahlreiche Speisekarte
 ff. Hürliemann Biere

Höflich empfiehlt sich JOH. STEYRER

WO ESSEN?

IN BERN IM 'RYFFLIHOF' NEUENGASSE 30, I. ST.
 Restaurant für neuzeitliche Ernährung. A. NUSSBAUM.
 Mittagessen Fr. 2.—, Abendessen Fr. 1.60, Nachmittags Tee, Kaffee, etc. Tel. Bw. 70.33 1 Minute v. Bahnhof
 Gleiches Restaurant an der Hygiene-Ausstellung (Hyspa).

1931



DOUZIÈME

COMPTOIR

SUISSE

LAUSANNE



12 AU 27 SEPTEMBRE

BILLETS DE SIMPLE COURSE
 VALABLES POUR LE RETOUR

Fahrkarte rechtzeitig lösen und unsere Züge nicht auf Sie warten müssen. Bei Andrang am Schalter hat jede Verzögerung Zugverspätungen zur Folge.

Unsere Beamten sind gerne bereit, Sie zu beraten. Wenn Sie aber Wert darauf legen, sorgfältig bedient zu werden, so wählen Sie dazu nicht die Zeit des grössten Andranges.

Halten Sie **womöglich das Fahrgeld** abgezählt bereit.

Lösen Sie die Fahrkarten für die Sonn- und Festtagsfrühzüge schon am Vorabend.

Wenn Sie ins Ausland reisen, so lassen Sie sich spätestens einen Tag vor der Abreise gegen eine bescheidene Gebühr gute Plätze freihalten. Sie ersparen sich damit mühsames Suchen nach passenden Plätzen und Enttäuschungen während der Reise.

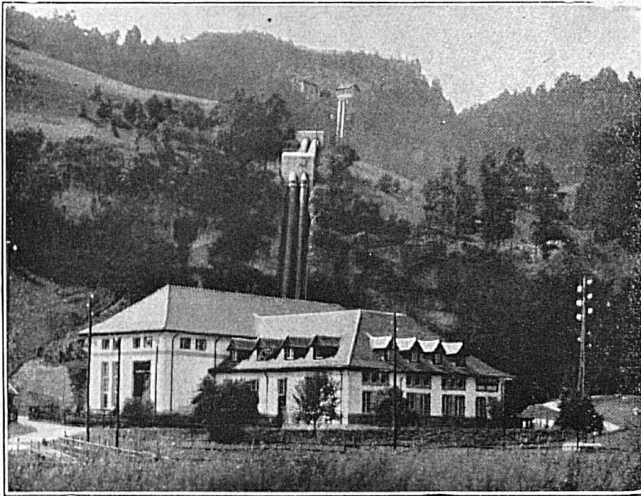
billet assez tôt pour que votre train ne doive pas vous attendre. En cas de grande affluence au guichet, chaque retardataire empêche les trains de partir à l'heure.

Nos agents sont tout prêts à vous conseiller. Mais si vous tenez à être bien servi, ne choisissez pas l'heure où les guichets sont assiégés.

Tenez prêt, **autant que possible, le prix exact** de votre billet.

Prenez déjà la veille vos billets pour les premiers trains du dimanche et des jours de fête.

Si vous partez pour l'étranger, retenez une bonne place au moins un jour d'avance. Vous pouvez le faire en payant une modique redevance. Vous vous épargnez ainsi le désagrément de chercher au moment du départ une place convenable, et vous vous évitez des déceptions en cours de route.



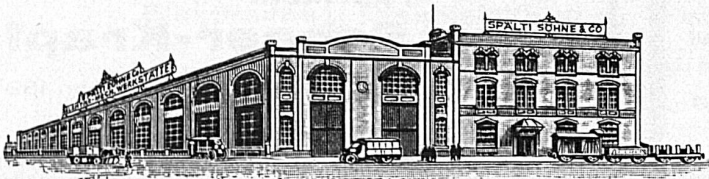
Kraftwerk Lungernsee mit 2 Spiralturbinen von je 6000 PS. und 1 dito von 17 000 PS. Leistung, sowie 2 Druckleitungen von 1200 m/m und 1300 m m Durchmesser

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von
Theodor Bell & Cie.

Kriens-Luzern

Gegründet 1855

Wasserturbinen für alle Gefälle und Leistungen, Bell Schnellläufer-Turbinen, Regulatoren, Rechen, Schützen, Stauwehre, Bell-Kugelschieber, Druckleitungen, komplette hydraulische Anlagen – Kesselschmiedearbeiten aller Art.



SPÄLTI SÖHNE & CO
ELEKTRO-MECHANISCHE WERKSTÄTTEN

ZÜRICH 5

TEL. 36.623 · TELEGRAMM: SPÄLTISÖHNE · HARDTURMSTR. 121
FILIALWERKSTÄTTE IN VEVEY · TEL. 940

Lieferung, Umtausch und Miete; Reparaturen, Neu- und Umwicklungen von Elektrischen Maschinen, Transformatoren und Apparaten

FABRIKATION VON:

Spezialmotoren, Transformatoren, Quecksilberdampfgleichrichtern, Elektrischen Lichtpauskopiermaschinen, Elektrischen Schaltapparaten und kompletten Schaltanlagen, Spezialmaschinen

HOCHALPINES TOCHTERINSTITUT FETAN · UNTERENGADIN (1712 m u. M.)

Vollständig ausgebautes Gymnasium, Handels- und Fortbildungsschule für Mädchen von 14–18 Jahren. Moderne Schuleinrichtungen. Vorzügliche Verpflegung. Prospekte und Referenzen durch die Direktion. Besuche willkommen